

ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Шарипова С.Б.

*Шарипова Сарвиноз Бурхоновна – преподаватель,
кафедра узбекского и иностранных языков, факультет спортивных игр,
Узбекский государственный университет физической культуры и спорта, г. Ташкент, Республика Узбекистан*

Аннотация: известно, что иностранный язык выступает как средство приобщения к другой культуре и служит источником знаний. В процессе восприятия иноязычной культуры происходит выявление и анализ фактов другой культуры. В статье анализируется сущность и значение, формирование межкультурной компетенции студентов в процессе обучения английскому языку.

Ключевые слова: межкультурная коммуникация, межкультурная компетенция, межкультурное общение, толерантность.

Изучение английского языка в высшей школе приобретает все большее значение в свете изменений, происходящих во всем мире и в нашей стране. Развитие информационных и телекоммуникационных технологий, обеспечивающих оперативное установление и развитие межличностных контактов и обмен актуальной информацией в разных сферах жизнедеятельности мирового сообщества, расширение международных связей (профессиональных, коммерческих, деловых и личных) оказывает существенное влияние на повышение интереса и мотивации молодежи и взрослого населения к овладению иностранным языком как средством межкультурного общения.

Проблема формирования межкультурной компетенции студентов в неязыковом вузе является предметом многочисленных исследований, что вызвано активными процессами экономической глобализации и культурной интеграции. Изучение вопросов организации, содержания, форм, методов и технологий межкультурного обучения находит отражение в работах И.И. Халеевой [1989], С.Г. Тер-Минасовой [2000], Н.М. Громовой [2002], Н.Д. Гальсковой [2002, 2004], Н.Ф. Коряковцевой [2001, 2004], Ю. Рот и Г. Коптельцевой [2001], Г.В. Яцковской [2001], Г.И. Ворониной [2001], В.П. Фурмановой [1994], Р.Д. Льюиса [1999], Hofstede, Geert [2001]. В исследованиях А.А. Леонтьева [1987, 2003], И.А. Зимней [1989], И.Л. Бим [1999, 2003], Пассова Е.И. [1998, 2001], Р.П. Мильруда [1989], Е.С. Полат [2000, 2001], Т.Ю. Тамбовкиной [1996], связанных с исследованием и разработкой концептуальных положений организации обучения иностранным языкам в школе и в вузе в контексте личностно-ориентированной парадигмы языкового образования, составляют теоретическую базу для дальнейших исследований в области методики преподавания иностранных языков.

В США в 50-е годы XX века, после окончания войны, возникла потребность изучения межкультурной коммуникации. Это было связано с тем, что дипломатические работники США не пользовались популярностью вне своей страны, так как не обладали необходимыми знаниями о языках и культурах тех стран, где им приходилось работать.

В 70-80-е годы в Европе тоже начали проводить исследования межкультурной компетенции. В данном случае это было связано с ростом миграционных потоков, из-за большого количества мигрантов необходимо было решать вопросы, связанные с общением между коренными жителями и мигрантами.

Одной из важнейших причин, почему наше правительство должно вносить поправки в программы обучения и включать в них программы по формированию межкультурной компетенции, является стремление нашей страны усилить международные контакты. При введении такой программы в систему образования, задача преподавателя будет состоять в том, чтобы дать понять студентам, что их культура — это только маленькая часть мира культур, и присвоить навыки межкультурного общения, изучить модели поведения, развивать такие качества как понимание, толерантность и принятие.

Межкультурная компетенция состоит из таких способностей, как: понимание, уважение, продуктивное использование культурных условий и факторов, влияющих на восприятие, оценку, чувства и поступки иностранца, толерантность и развитие эффективных способов сотрудничества. Межкультурная компетенция описывает способность организовывать процесс межкультурного взаимодействия таким образом, чтобы совместный поиск продуктивного решения проблем происходил в обстановке взаимного уважения и согласия, исключающего любого рода непонимание.

Межкультурная коммуникация как научно-прикладная дисциплина занимается проблемами понимания и взаимопонимания: понять чужое (другое), адекватно объяснить с чужим, правильно интерпретировать иные, не свои культурные знаки. В плане своего генезиса, предметной соотнесенности, а также, с точки зрения исследовательского инструментария, межкультурная коммуникация имеет междисциплинарный статус. Она интегрирует знания ряда наук, таких как культурная антропология, лингвистика, прагмалингвистика, теория коммуникаций, этнопсихология, социология.

Обзор литературы показывает, что существуют, по крайней мере, два подхода к определению сущности межкультурной коммуникации: лингвистический, относящий процессы межкультурной коммуникации по природе к речевой деятельности; культурно-антропологический (собственно её и породивший как термин и как новую дисциплину), опирающийся на достижения многих наук [1]. По мнению И.И. Халеевой, межкультурная коммуникация представляет собой процесс общения (вербального и невербального) между коммуникантами, являющимися носителями разных культур и языков [2]. Межкультурная коммуникация, т. е. общение языковых личностей, принадлежащих различным лингвокультурным сообществам, как и любая коммуникация, представляет собой взаимодействие «говорящих сознаний» [3].

Наряду с термином межкультурная коммуникация в исследовательском дискурсе современных отечественных психолингвистов существует понятие «межкультурное общение», данный термин предстает как общение «носителей разных культур». Такое общение всегда сопровождается коммуникативными конфликтами в виду недостаточной общности сознания. Авторы подчеркивают, что главная причина такого непонимания при межкультурном общении есть не разные языки, а именно разное сознание коммуникантов. В соответствии с данным подходом межкультурное общение является частью стыковых дисциплин, таких как: лингвистика, социолингвистика, когнитивная психология, психолингвистика, когнитивная лингвистика.

Также следует отметить, что выделяется несколько уровней межкультурной коммуникации:

- 1) общение между различными этническими группами: общество может состоять из различных по численности этнических групп, которые создают и разделяют свои субкультуры;
- 2) общение между социальными группами того или иного общества: различия между людьми могут возникать в результате их происхождения, образования, профессии, социального статуса и т.д.;
- 3) общение между представителями различных религиозных конфессий;
- 4) общение между людьми разного возраста и пола;
- 5) общение между жителями разных местностей;
- 6) общение в деловой сфере (при контакте представителей разных предприятий может возникнуть непонимание) (3).

Формирование межкультурной компетенции предполагает взаимодействие двух культур в нескольких направлениях: знакомство с культурой страны изучаемого языка посредством самого иностранного языка и усвоение модели поведения носителей иноязычной культуры; влияние иностранного языка и иноязычной культуры на развитие родного языка и модель поведения в рамках родной культуры; развитие личности под влиянием двух культур. Необходимо рассмотреть, как осуществляется формирование межкультурной компетенции студентов с учетом названных направлений. В процессе овладения иностранным языком студенты усваивают материал, который демонстрирует функционирование языка в естественной среде, речевое и неречевое поведение носителей языка в разных ситуациях общения и раскрывает особенности поведения, связанные с народными обычаями, традициями, социальной структурой общества, этнической принадлежностью. Прежде всего, это происходит с помощью аутентичных материалов (оригинальных текстов, аудиозаписи, видеофильмов), которые являются нормативными с точки зрения языкового оформления и содержат лингвострановедческую информацию [4].

Формирование межкультурной компетенции предполагает также овладение следующими умениями: видеть в представителе другой культуры не только то, что нас отличает, но и то, что объединяет; менять оценки в результате постижения другой культуры; отказываться от стереотипов; использовать знания о чужой культуре для более глубокого познания своей.

Межкультурная компетенция формируется в процессе обучения иноязычному общению с учетом культурных и ментальных различий носителей языка и является необходимым условием для успешного диалога культур. Осознание возможных проблем, возникающих в межкультурной коммуникации представителей разных культур, понимание ценностей и общепринятых норм поведения являются довольно значимыми факторами в изучении иностранного языка. И когда обучающиеся подготовлены к их решению соответствующим образом, они могут избежать непонимания, неадекватного восприятия поведения и потенциальных конфликтов, которые могут возникнуть из-за неправильного использования языка, ошибочной интерпретации реакции собеседника и оценки сложившейся ситуации. А способность студента к преломлению культурных ценностей в своем поведении способствует становлению его как хорошего специалиста в сотрудничестве с представителями мирового сообщества.

Список литературы

1. Лебедева Н.М. Введение в этническую и кросс-культурную психологию / Н.М. Лебедева. М.: Ключ, 1999. 223 с.
2. Бабанский Ю.К. Проблемы повышения эффективности педагогических исследований. М, 1982.

3. 3 .Белая Е.Н. Теория и практика межкультурной коммуникации: Учебное пособие / Е.Н. Белая. М.: ФОРУМ, 2011. 208 с.
4. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам / Е.Н. Соловова. М.: Просвещение, 2002. 239 с.